danrehab
improving care



Brugermanual

TurnAid T4 W

BRUGERMANUAL – TurnAid T4 W, IPX6 – DK - version. 4

+45 86 44 73 55
info@danrehab.dk
www.danrehab.dk

Indhold

1. Forord 4
1.1 Brugermanual online 5
2. Piktogram mærkning 6
3. Anvendelse 7
3.1 Garanti 7
3.2 Produktbeskrivelse 8
3.3 Krav til brugen af TurnAid T4 W 9
3.4 Anvendelsesområde 10
4. ADVARSLER 11
4.1 Tekniske advarsler 11
4.2 Brugs advarsler 12
4.3 Kompatibilitet mellem seng og madras 13
4.3.1 Seng 13
4.3.2 Madras 13
4.4 Generelt 14
4.5 Inspektion ved modtagelse 14
4.6 Inspektion før daglig brug 14
5. Udpakning og klargøring 15
5.1 TurnAid T4 W system bliver leveret med 15
5.2 Tilbehør og Reservedele til TurnAid T4 W 16
5.3 Oversigt over EL-komponenter 19
5.4 Elektrisk tilkobling 20
6. Montering før ibrugtagning 20
6.1 Krav til seng 20
6.2 Montering af TurnAid T4 W vendesystem 21
6.3 Afmontering af TurnAid T4 W og emballering under transport 26
7. Beskrivelse af funktioner 26

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

7.1 Håndbetjening og Fodbetjening T4 W 27
7.2 Funktionsindstillinger 28
7.2.1 Sengehest-position 28
7.2.2 Vende-position 29
7.2.3 Nedfældet-position 29
8. Betjening 30
8.1 Generelt 30
8.2 Vending 31
8.3 Forflytning: fra side til side i sengen 32
8.4 Forflytning: fra stående foran seng til siddende midt i sengen 32
8.5 Forflytning: højere op i sengen 33
8.6 Påsætning af sejl 34
8.7 Mobilisering ud af sengen 35
8.8 Samtidig anvendelse:T4 og plejesengens funktioner 36
8.9 Samtidig anvendelse: 2 håndbetjeninger og 2 fodbetjeninger 36
8.10 Samtidig anvendelse: T4 W og kateterposer, sonder, dræn o. Lign. 37
8.11 Træklagnet kører skævt på motorrullerne 37
8.12 Montering af lagen 38
8.12.1 Montering af glidelagen 38
8.12.2 Montering af træklagen 39
8.13 Trykaflastende madrasser 40
9. Vedligeholdelse og dagligt eftersyn 40
10. Rengøring 41
10.1 Vask i anlæg 41
10.2 Manuel rengøring 44
10.3 Rengøring af lagner 44
11. Opbevaring og opmagasinering 45
12. Serviceeftersyn 45

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

13. Fejlfinding 46
14. Tekniske specifikationer 48
15. Bortskaffelse 48
16. Mærkning 49
17. Risikovurdering og Sikkerhed 49
17.1 Risikovurdering 49
17.2 Sikkerhed 51

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

1. Forord

Tillykke med Deres nye vaskbare elektriske vendesystem TurnAid T4 W.

TurnAid T4 W er IPX6 godkendt og dermed autoklaverbar (vaskbar) for optimal håndtering og hygiejne i alle processer i forbindelse med recirkulationen af elektriske vendesystemer.

TurnAid T4 W systemet er danskproduceret, forhandlet og serviceret hos:

Danrehab A/S, Vejlevej 15, DK-7160 Tørring.
Telefon: +45 86 44 73 55
CVR nr.: 66261417
Mail: info@danrehab.dk
Web: www.danrehab.dk

Dette er en original brugermanual til din nye TurnAid T4 W.
I det efterfølgende anvender vi betegnelsen TurnAid T4 W for el-vendesystem, hvis ikke andet specifikt er anført.

⚠	Det er vigtigt, at du gennemlæser manualen, før TurnAid T4 W tages i brug.

Kort produktbeskrivelse:
TurnAid T4 W er et hjælpemiddel beregnet til montering på plejesenge. Det kombinerer to kendte grundfunktioner sengehest og elektrisk vendesystem.

TurnAid T4 W er udviklet med det formål at optimere situationen omkring pleje, forflytning og lejring af stærkt funktionsnedsatte mennesker på plejecentre, institutioner og i eget hjem. TurnAid T4 W er et hjælpemiddel beregnet til montering på plejesenge. Det kombinerer to kendte grundfunktioner sengehest og elektrisk vendesystem.

1.1 Brugermanual online

Der findes en online version af brugermanualen. Den kan downloads ved at scanne nedenstående QR-kode eller find den på vores hjemmeside:

www.danrehab.dk

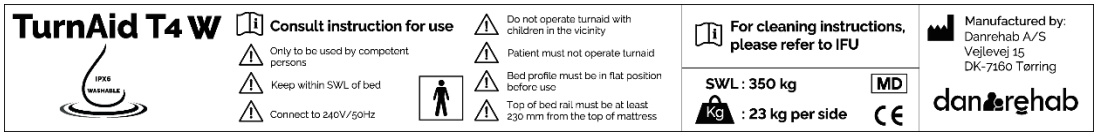


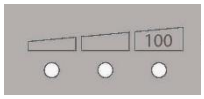
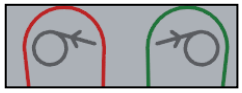
Scan og kom ind på vores hjemmeside

Hvis du er synshandicappet eller har svært ved at læse trykt tekst, kan brugsanvisningen altid tilgås på www.danrehab.dk. Den online version giver dig mulighed for at forstørre teksten og justere visningen for bedre læsbarhed.

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

2. Piktogram mærkning



	Producent af pågældende hjælpemiddel. Med firmanavn og adresse.
CE	Produktet opfylder alle krav til CE-mærkning.
MD	Medical Devices.
	QR-kode (online version af brugermanualen).
	Advarsel!
	Tætningsgrad IPX0 => Ikke spulefast og uegnet til udendørsbrug.
	Hastighed/Speed control: Mulighed for at skifte mellem 100 – 75 -50 % i hastighed.
	Lysdioder for hastighed.
ON	ON lysdioden lyser gult, når systemet er aktivt. Hvis systemet ikke er aktivt, slukkes lysdioden. Når den gule ON diode lyser, skal TurnAid T4 W systemet omgående anvendes.
 Rød og grøn trykknap: på fodbetjeningen er dette de 2 yderste kontakter.	Betjeningstaster til henholdsvis rød og grøn motorrulle –> stramme træklagen. Begge ruller kan ikke betjenes samtidigt. Hvis tasterne trykkes ned præcis samtidigt, lyder en pulserende hyletone, og efter 5 sekunder holder den op. Dette er proceduren, hvis noget er galt, og systemet skal nulstilles.
 Rød og grøn trykknap i forlængelse af ovenstående trykknap. På fodbetjeningen er dette de 2 anden yderste kontakter.	Betjeningstaster til henholdsvis rød og grøn motorrulle –> slækning af træklagen. Disse to taster er muligt at betjene på samme tid!

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

3. Anvendelse

Denne brugermanual er til de personer, som skal håndtere TurnAid T4 W systemet enten for pleje, montering eller vedligeholdelse.

Vær især opmærksom på: kapitel 4, Advarsler og kapitel 17, Risikovurdering og Sikkerhed.

⚠	Det er vigtigt, at du gennemlæser manualen, før TurnAid T4 W tages i brug.

Danrehab A/S kan ikke holdes ansvarlig, hvis:

- TurnAid T4 W ikke anvendes, som anvist.
- TurnAid T4 W ændres/sammenbygges på anden måde, end anført i denne manual.
- foreskreven vedligeholdelse og opbevaring ikke overholdes.

Hvis du har kommentarer eller rettelser til brugermanualen, service- og vedligeholdelsesmanual eller selve TurnAid T4 W systemet, kontakt os gerne.

3.1 Garanti

For TurnAid T4 W generelt yder Danrehab A/S 1 års fabriksgaranti fra levering af systemet, og yderligere 1 års reklamationsret. Denne garanti vil dog bortfalde, hvis TurnAid T4 W ikke benyttes og monteres/demonteres/vedligeholdes efter vores forskrifter samt hvis kontrolenhed, motor, håndbetjening(er) eller fodbetjening(er) åbnes.

Den forventede levetid på TurnAid T4 W er 10 år.

Brug kun originale tilbehørsdele/reservedele. Nødvendige tilbehørsdele/reservedele kan altid bestilles hos Danrehab A/S.

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

3.2 Produktbeskrivelse

TurnAid T4 W er et hjælpemiddel beregnet til montering på plejesenge. Det kombinerer to kendte grundfunktioner sengehest og elektrisk vendesystem.

El-vendesystemet fungerer ved, at to motorruller, monteret på hver side af sengen, benytter et træklagen til at forflytte borgeren i sengen. Motorrullerne styres af plejepersonalet med minimum en håndbetjening eller en fodbetjening.

Træklagnet er fastgjort på hver motorrulle ved hjælp af velcro-bånd.

På sengens madras pålægges et glidelagen, der både fastgøres til madrassen med 4 elastikker i hjørnerne og til de bevægelige dele af liggefladen med 4 velcro-bånd.

TurnAid T4 W har 3 funktionsindstillinger:

		
"Sengehest – position" (under vending) den ene side har rullen på toppen og den anden side fungerer som sengehest.	"Vende – position" (under vending) rullen på den ene side vendes fra en nederst position til topposition.	"Nedfældet – position" (ud af seng position eller fra side til side) række-afstanden til borger mindskes, gør det lettere at arbejde med patienten ved f.eks. vask, påklædning, afklædning osv.

Funktionsindstillingerne opnås ved manuel betjening af låsepalerne på systemsiderne. Enhver ændring til/fra de 3 funktionsstillinger kan kun udføres med 2 hænder.

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

Formål:

- Tilsikre en skånsom og værdig forflytning af en borger.
- Skabe et plejemiljø uden stress og ubehag.
- Sengehesten giver borgeren trygge omgivelser.
- Hjælpe plejepersonalet med tunge vendinger og forflytninger.

Håndbetjening/fodbetjening til TurnAid T4 W har tydelige og letforståelige piktogrammer samt indbygget sikring mod utilsigtet brug af systemet.

Når TurnAid T4 W anvendes som sengehest, opfylder det alle kravene til sengeheste.

3.3 Krav til brugen af TurnAid T4 W

- TurnAid T4 W må kun benyttes af personale, som har modtaget undervisning i brugen af systemet: herefter kaldt **plejepersonalet.**
- Opstilling, service og reparation af systemet må kun udføres af personale, der er undervist i systemet.
- Med **undervisning** menes, enten undervisning af plejepersonale direkte foretaget af Danrehab A/S eller sidemandsoplæring af allerede underviste medarbejdere hos kunden.
- Brugeren af TurnAid T4 W, den sengeliggende person, kaldes herefter i denne brugermanual for **borgeren.** Borgeren må som udgangspunkt ikke selv kunne betjene TurnAid T4 W. Hvis der er ønske/behov, skal der laves en risikovurdering, for at se om borgeren selv kan bruge TurnAid T4 W forsvarligt.

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

3.4 Anvendelsesområde

TurnAid T4 W kan supportere en borger på:

- Minimum: 20 kg
- Maximum: 350 kg

TurnAid T4 W kan anvendes til hjælp til at forflytte/lejre borgeren:

- Mellem leje på ryggen, på siden eller på maven.
- Vertikalt og horisontalt i sengen.
- Forflytte (som hjælp) ind og ud af sengen.

Målgruppen:

- Personer, der skal have hjælp til hygiejne, påklædning mv. i sengen.
- Personer, der liftes ind og ud af deres seng (ved hjælp af separat lifteanordning).
- Personer, der mobiliseres ved hjælp af et ståhjælpemiddel.

Den typiske målgruppe for TurnAid T4 W er derfor en borger med reducerede egen-omsorgsfunktioner eller en palliativ patient.

TurnAid T4 W egner sig specielt til personer, der har risiko for at få tryksår (decubitus). Systemets konstruktion tillader en forflytning i lagnet, der mindsker den gnidning, der opstår mellem borgeren og lagnet; en gnidning som ofte ytrer sig i vævsskader hos borgeren, og medfører decubitus.

⚠	Hold håndbetjeningen/gerne samt evt. fodbetjeningen/gerne ude af borgerens rækkevidde.
VIGTIG	Vurdér inden brug af TurnAid T4 W, om systemet er egnet til den aktuelle borger.

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

4. ADVARSLER

4.1 Tekniske advarsler

⚠ Anvend KUN TurnAid T4 W korrekt monteret.

⚠ Overskrid ikke borgerens MAX. vægt på 350 kg.

⚠ Anvend ALDRIG TurnAid T4 W til anden anvendelse, end anført i denne brugermanual.

⚠ Check altid TurnAid T4 W i forhold til vedligeholdelses instruktion i denne brugermanual.

⚠ Hvis TurnAid T4 W ikke fungere korrekt eller er defekt, kontakt TurnAid T4 W forhandleren.

⚠ Flyt aldrig sengen når TurnAid T4 W er tilsluttet stikkontakt.

⚠ Motorens arbejdscyklus må aldrig overskrides.

⚠ TurnAid T4 W er kun til indendørs brug.

⚠ Bliv bekendt med symbolerne på håndbetjeningen samt fodbetjeningen.

⚠ Vær opmærksom på placeringen af Quick-guiden og brug denne, hvis der opstår tvivl i en betjeningssituation.

⚠ Sikre at strømforsyningskablet ikke bliver klemt fast.

⚠ Systemets kabler må **ikke** demonteres ved vask.

⚠ Materialer brugt på TurnAid T4 W kan forårsage allergier.

VIGTIGT: Udvis altid en høj grad af forsigtighed, når du bruger produktet sammen med andre hjælpemidler. Forkert kombination eller brug af udstyr kan kompromittere sikkerhed, stabilitet og funktionalitet, hvilket potentielt kan øge risikoen for skader for brugeren og plejepersonalet.

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

4.2 Brugs advarsler

⚠ Eventuelle børn i nærheden af TurnAid T4 W skal overvåges konstant.

⚠ Kun plejepersonale der har modtaget undervisning må betjene TurnAid T4 W.

⚠ Hvis TurnAid T4 W genbruges til anden borger, vær opmærksom på den kan være uren.

⚠ En vurdering af om en borger er egnet til en TurnAid T4 W skal foretages af faguddannet.

⚠ Efterlad ALDRIG TurnAid T4 W i **"vende-position"**, når plejepersonalet efterlader borger i sengen.

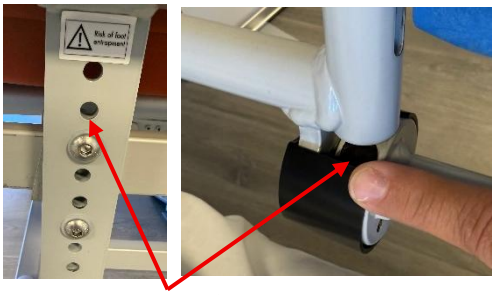
⚠ Det frarådes på det kraftigste at der ryges og anvendes åben ild ved anvendelse af TurnAid T4 W.

⚠ Risiko for fodskade ved brug af lav seng.

⚠ Hold håndbetjeningen(erne) og evt. fodbetjeningen(erne) for TurnAid T4 W systemet ude fra borgerens rækkevidde. Borgeren må af sikkerhedsmæssige årsager ikke selv kunne betjene TurnAid T4 W.

⚠ Ved indstilling af TurnAid T4 W's 3 positioner udvis ALTID opmærksomhed og forsigtighed:

1. Hold øje med, at borgerens fingre, arme, ben og hår og evt. tilkoblede slanger ikke bliver klemt i lagen, systemet eller når rullen kører.
2. Sikr at borger IKKE griber fat i systemet eller rullen, under brug.
3. Borger må IKKE gribe fat i lagen under brug.
4. Tjek ALTID om lagnet er trukket for langt ned, før brug.
5. Tjek ALTID før og efter indstilling, at der er fri plads omkring borgeren.
6. Tjek ALTID, at låse er låst korrekte efter indstilling.
7. Der må ALDRIG udøves vold eller magt ved indstilling af systemet.
8. Klem ikke egen hånd/finger mellem de runde metaldele, når der skiftes position af systemet.
9. Udvis særlig opmærksomhed på klemnings risiko af fingre i disse områder (se billederne til højre).
10. Træk i en forflytning aldrig borgeren hen at røre ved sengehestene.
11. Træk ikke borgeren ud over sengekanten.
12. Efter endt vending og forflytning af borgeren, check altid, at denne er lejret sikkert og korrekt.
13. Ingen ekstra personer i eller på sengen ud over borgeren.



Opmærksom på klemnings risiko af fingre.

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

4.3 Kompatibilitet mellem seng og madras

Overhold følgende krav til seng og madras:

4.3.1 Seng



TurnAid T4 W-systemet er designet til at blive monteret på senge med firkantede side rør på liggeflade med rektangulær ramme, mål: H 45-70 mm, B min. 20 mm, L min. 1980 mm (198 cm) mellem sengebundene). For flere dimensioner kan du kontakte din leverandør.

Desuden skal det være muligt at overholde de sikkerhedsmæssige krav til afstande mellem f.eks. TurnAid T4 W systemet og sengegavle. Her skal være mellem 25 og 38 mm. TurnAid T4 W kan længdejusteres til at passe mellem gavlene.

TurnAid T4 W kan monteres på flere sengebredder. Eneste krav er, at glidelagnet og træklagnet skal passe til sengebredden. Er du i tvivl vedr. sikkerhedsmæssige krav, så henvend dig direkte til Danrehab A/S for at afklare om produktet passer til seng/madras.

4.3.2 Madras

Madrassen skal passe til sengen og i øvrigt overholde sengefabrikantens krav. Vær opmærksom på, at der fra toppen af madrassen til toppen af sengekanten (**"sengehest-position"**) skal være minimum 220 mm.

Vægten af borgeren må ikke overskride madrasfabrikantens krav dertil.
Hvis madrassen ikke har en fast kant, skal det sikres at der ikke en klemrisiko.

Skift af madras:
Ved skift af madras, vær opmærksom på, at højdeindstillingen af TurnAid T4 W *måske* skal justeres.

TurnAid T4 W er sikret mod for lav placering. En for lav placering vil umuliggøre, at plejepersonalet kan skifte mellem **"vende-position"** og **"sengehest-position"**, idet rullen vil støde mod madrassen.

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

4.4 Generelt

⚠ Observer følgende punkter:

- Sikr ved **montering**, at ingen dele, beslag eller ledninger lider overlast eller klemning ved indstilling af alle mulige positioner. Dette er gældende både for sengen og TurnAid T4 W.
- Udsæt ikke tilslutningsledningen til TurnAid T4 W for unødvendigt træk eller skarpe bukninger. I tilfælde af skade på ledninger skal TurnAid T4 W straks frakobles lysnettets spænding, og tilkald reparatør.
- Tilslut TurnAid T4 W til 230V AC fra stikkontakt (gældende for Danmark).
- Ved anvendelse af andet udstyr, der er forbundet med slanger eller ledninger, udvis særlig agtpågivenhed i forbindelse med alle bevægelige dele.

4.5 Inspektion ved modtagelse

Ved modtagelse af TurnAid T4 W skal emballagen kontrolleres. Hvis systemet viser tegn på beskadigelse, kontakt venligst Danrehab A/S.

4.6 Inspektion før daglig brug

1. Fra top af madras til top af sengehest (**"sengehest-position"**) skal der være min. 220 mm.
2. TurnAid T4 W's indskud skal være placeret i fodenden.
3. Fra enden af TurnAid T4 W til sengens gavl skal der i begge ender være mellem 25 og 38 mm.



4. Lagnet skal være monteret, således det går fra madrassen til toppen af rullerne. Vær sikker på ved betjening af ruller, at retning og side svarer til symbolerne på håndbetjening eller evt. fodbetjening.
5. El-dele monteret med rød rulle til rød indgang og grøn rulle til grøn indgang. Sørg for, at der ikke er noget under, over eller i nærheden af systemet, som kan begrænse dets bevægelse, f.eks. møbler, vindueskarme og opbevaringsbokse.

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

6. Undgå, at strømkablet bliver skadet ved at være ført ind i bevægelige dele, og at sengen ikke står oven på kabler.
7. Ingen kabler eller andet udstyr må komme i klemme eller på anden måde blive beskadiget, når TurnAid T4 W er i brug.
8. Ved visuelt tilsyn er TurnAid T4 W uden skader og skæve beslag.
9. Træklagnet er i god stand, og kører korrekt på motorrullerne.
10. Glidelagnet er i god stand og korrekt monteret.
11. Ved tilkobling af systemet til lysnettet er funktion af håndbetjening(er) og evt. fodbetjening(er) korrekt.
12. Quick-guiden for anvendelse af systemet er i synlig nærhed af sengen, og er ren og uden skader.

5. Udpakning og klargøring

Et komplet TurnAid T4 W system består af 2 sengehest-sider med motorruller samt nedenstående dele. Motorrullerne for sengehestesiderne er farvekodede, hvor GRØN er højre side, set fra plejesengens hovedgærde, og RØD er venstre side, set fra plejesengens hovedgærde.

Der er som udgangspunkt ikke brug for ekstra tilbehør til TurnAid T4 W. Standardversionen indeholder det, der skal bruges til alle senge og madrasser, hvortil TurnAid T4 W er beregnet.

Ved transport af systemet anbefaler vi, at man benytter monteringsvogn. Hvis systemet skal bæres på trapper, bør løft, hvor muligt, udføres af 2 personer.

5.1 TurnAid T4 W system bliver leveret med

- 1 sæt sengeheste med integreret elektrisk vendesystem (højre og venstre)
- 1 monteringsbeslag med el-delene:
    - 1 styreboks
    - 2 håndbetjening
    - div. motorkabler
- 2 glidelagner
- 2 træklagner
- 1 fodbetjening

Glidelagen – 6 størrelser & Træklagen – 3 størrelser:

TurnAid T4 W forudsætter anvendelse af glidelagen og træklagen. Ekstra antal af disse bestilles separat, da de i antal skal passe til plejekrævende borgere samt relevante plejesituationer. Vi anbefaler, at man som min. altid har et ekstra sæt af glidelagen og træklagen.

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

Fodbetjening:

TurnAid T4 W kan monteres med en eller to fodbetjeninger. Dette vil lette betjeningen af systemet, hvis plejen af borgeren nødvendiggør brugen af begge hænder. Fodbetjening kan også anvendes, selvom der er monteret håndbetjening(er) til systemet. Fodbetjeningen/gerne er ligesom håndbetjeningen/gerne sikret mod fejlbetjening, så samtidigt tryk på fodbetjening (er) og betjening(er) vil resultere i, at der intet sker.

Håndbetjening:

Hvis TurnAid T4 W kun er leveret med en håndbetjening, kan den udstyres med en ekstra håndbetjening. Således kan man fast have en betjening på hver side af sengen, hvis man for eksempel er to plejere. Betjeningen/gerne er sikret mod fejlbetjening, så samtidigt tryk på begge betjeninger vil resultere i, at der intet sker.

5.2 Tilbehør og Reservedele til TurnAid T4 W

Brug kun originale tilbehørsdele/reservedele. Nødvendige tilbehørsdele/reservedele kan altid bestilles hos Danrehab A/S.

Tilbehør:

Produkt foto	Varenr.:	HMI nr.:	Vare
	2201	89879	Glidelagen 95x205 cm - Standard
	2200	89880	Glidelagen 105x205 cm
	2202	100994	Glidelagen 125x205 cm
	2203	110202	Glidelagen 95x225 cm
	2204	110203	Glidelagen 105x225 cm
	2205	110204	Glidelagen 125x225 cm
	2252	89881	Træklagen 180x350 cm - Standard
	2253	89882	Træklagen 180x400 cm
	2254	129235	Træklagen 180x450 cm
	4101		TurnAid T4 W Monteringsbolt 10x40 mm
	4097		TurnAid T4 W Monteringsbolt 10x50 mm
	4096		TurnAid T4 W Monteringsbolt 10x60 mm
	4100		TurnAid T4 W Monteringsbolt 10x70 mm
	4102		TurnAid T4 W Monteringsbolt 10x80 mm
	4103		TurnAid T4 W Monteringsbolt 10x90 mm
	4137		TurnAid T4 W Monteringsbolt 10x100 mm

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

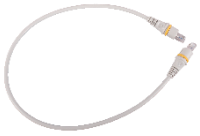
 TurnAid T4 W hånbetjening Varenr.: 3030	 TurnAid T4 W fodbetejning Varenr.: 3010 HMI nr.: 125694	 TurnAid T4 W sengehestbeskyttere Varenr.: 5050 HMI nr.: 89929
 TurnAid T4 W transport- & monteringsvogn Varenr.: 6009 HMI nr.: 149560	 Sikkerhedskniv til lagner Varenr.: 100494	 Afstandsstykke 1 hul, á 4 styks Varenr.: 4093
 Monteringsplade 2 huls á 4 styks Varenr.: 3054	 Monteringsplade 3 huls á 4 styks Varenr.: 3055	 Tilbehør/Reservedels kasse Varenr.: 2998

Tilbehør/Reservedels kasse indeholder:

3053-G 3053-R	Jack kabel	2 stk	3054	Monteringsplade 2-huls	4 stk
4050	Gas Dæmper	2 stk	4051	Pasbolte	8 stk
4058	Konusgreb sort	4 stk	4059	Konusgreb blå	4 stk
4061	Pinol skruer til sort konusgreb	8 stk	4096	Bolte 10x60 mm	24 stk
4093	Afstandsstykker	16 stk	4100	Bolte 10x70 mm	24 stk
4097	Bolte 10x50 mm	24 stk	4104	Signal kabel til fodbetjening	1 stk.
4102	Bolte 10x80 mm	24 stk	4099	Plastik slange	12 stk
4107	Velcro bånd185 cm	2 stk	4062	Kuglebolt	4 stk
170	Pinol skruer 6 mm	4 stk	4064	Dupsko	2 stk
4063	Kuglebolt afstands	2 stk	2999	Værktøjskasse	1 stk
4098	Fiber skiver	8 stk			

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

Reservedele:

 Velcro bånd 185 cm lang Varenr.: 4107	 Jackkabel, lige Varenr.: 3049	 Jackkabel, vinkel Varenr.: 3053
 Kuglebolt Varenr.: 4062	 Kuglebolt afstandstykke Varenr.: 4063	 Dupsko Varenr.: 4064
 Fiberskive Varenr.: 4098	 Gasdæmper Varenr.: 4050	 Gennemsigtig plastik slange Varenr.: 4099
 Pasbolt Varenr.: 4051	 Pinol skrue 6 mm Varenr.: 170	 Motorrulle inkl. motor TurnAid T4 W Varenr.: 100610-R Varenr.: 100610-G
 Konusgreb sort Varenr.: 4058	 Konusgreb blå Varenr.: 4059	 Net kabel til Styreboks T4 W Varenr.: 4084
 Pinol skrue 6*50 mm til sort konusgreb Varenr.: 4061	 Signal kabel, fodbetjening T4 W Varenr.: 4104	 Signal kabel, kort ledning Varenr.: 4079
 Styreboks T4 W Varenr.: 100657	 Komplet styring til T4 W Varenr.: 5004-02	

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

5.3 Oversigt over EL-komponenter

Pos. Nr.:	Beskrivelse
1	Styring Linak, for TurnAid T4 W vendesystem
2	Kabel-fordelingsboks for open-bus kabler, for TurnAid T4 W vendesystem
3	Samleboks, type Linak MJB-UBL, open-bus kabler, med stik for lys
4	Håndbetjening, type HB34, for TurnAid T4 W vendesystem, standard
5	Gearmotor for rulle, inkl. gear (2 stk. er monteret inde i rullerne)
6	Kabel for motor, type LA23, L=115 mm
7	Kabel mellem styring og fordelingsboks på TurnAid T4 W vendesystem, L=1250 mm
8	Kabel mellem to fordelingsbokse på TurnAid T4 W vendesystem, L=600 mm
9	Net kabel for styring, 230 V
10	Motorkabel for motor i rulle på TurnAid T4 W vendesystem, L=1200 mm (er monteret på rullerne)
11	TurnAid T4 W sengehest med rulle, højre side (GRØN)
12	TurnAid T4 W sengehest med rulle, venstre side (RØD)
13	Relæprint for rullemotor, komplet, for TurnAid T4 W vendesystem, (sidder inde i rullerne)
14	Fodbetjening, dobbelt, for TurnAid T4 W vendesystem
15	 Klasse II tilbehør (uden jord)

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

5.4 Elektrisk tilkobling

Alle elektriske dele er monteret ved levering, undtagen 3 stik, de 3 stik der skal tilsluttes er:

1. Jackkabel til rød motorrulle.
2. Jackkabel til grøn motorrulle.
3. TurnAid T4 W tilsluttes lysnettet, 220/240V, 50 Hz AC (Dansk Standard). Elektrisk tilkobling foretages via stikkontakt med jord.

Konstateres der skader på kabler eller andre skader på el-delene, træk stikket til stikkontakten ud, og tilkald en servicetekniker.



Mærkning styreboks

6. Montering før ibrugtagning

Kontroller inden ibrugtagning, at sengen er egnet til TurnAid T4 W. Montage af TurnAid T4 W skal udføres af en tilstrækkeligt uddannet person.

6.1 Krav til seng

For montering af TurnAid T4 W skal den pågældende plejeseng opfylde følgende krav:

- Sengen skal være produceret i henhold til standarderne EN 60601-2-52.
- Hvis standarderne ikke overholdes, kan vi ikke garantere, at TurnAid T4 W overholder sikkerhedskravene.
- **Fabrikantens krav:** Sengefabrikantens krav til max. last og max. brugervægt må ikke overskrides, når TurnAid T4 W er monteret.
- **TurnAid T4 W systemet vejer i alt:** 48,5 kg.
- **Udregning af brugervægt:** Med en seng på 350 kg. SWL (Safe Working Load) bliver maksimumpatientvægten reduceret pga. vægten af TurnAid T4 W. Se venligst instruktionsmanualen på sengen for information om vægt kapacitet.

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

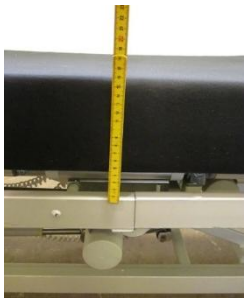
6.2 Montering af TurnAid T4 W vendesystem





Nødvendigt værktøj for montering er:

- Skruemaskine
- Bidetang
- Unbraco HEX-nøgle str. 6
- Målebånd/Tommestok



Mål højden fra sengens siderammerør til toppen af madrassen.



Afmonter madras og eksisterende sengeheste, så der bliver plads til TurnAid T4 W.



Sæt beslaget i den rigtige højde i forhold til den afstand, du målte mellem ramme og madras. Skru bolt med plastslange i øverst. Vær opmærksom på, at boltens ende ikke forstyrrer sengebenet.



Monter de 2 kombinerede sengeheste med motorrulle fra TurnAid T4 W på sengens sider. Det med grønt markerede rør i højre side af plejesengen (set fra hovedgærdet) og det med rødt markerede rør i venstre side af plejesengen (set fra hovedgærdet).



Monter begge sengeheste med firkantrøret forneden helt op mod gavlpladen ved hovedgærdet, hvorved der vil være mellem 25 mm og 38 mm mellem sengehesten og gavlpladen.

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk



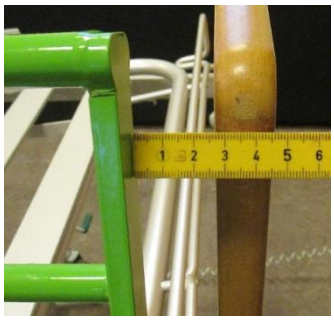
Spænd begge bolte i begge sider.

⚠ Når der monteres på en lav seng, kontroller TurnAid T4 W ikke går mod gulvet.

⚠ Sørg for at teste afstanden ved at sænke sengen til det laveste niveau og måle. Afstand 120 mm.



Løsn pinolskruen i fodenden med en 6 mm Unbraco nøgle.



Træk udtrækket ud, så der er 25-38 mm hen til gavlpladen i fodenden. Stram pinolskruen igen. Gentag i modsatte side.



Løsn pinolskrue til nederste udtræk, træk det helt ud til gavlpladen, og stram pinolskruen igen. Gentag i modsatte side.



Højdeindstillingen er korrekt, når røret netop er over madrassens overside, og der er mindst 22 cm fra madrassens overflade til toppen af sengehesten.

⚠ Husk at efterse /stramme alle boltene.

Herved er alle krav til sengeheste nu opfyldt!



Styreboks, håndbetjening mm. leveres samlet, og bør ikke adskilles.

⚠ Det er kun stik for motorruller der tages ud ved transport.

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

 Løsn de 2 fingerskruer på beslaget så meget, at det kan nå ned over rammen i hovedenden på sengen.	 Monter styreboksen med beslag på plejesengens tværgående rør i hovedenden, hvorved kabelstikkene vender nedad. Stram de 2 øverste skruer, så beslag sidder fast.	 Monter kabler for motorruller. Rød side er i CH1 og grøn side er i CH3.
 Monter Jackstikket for motorrullen i enden i begge ruller. Vær opmærksom på at montere kabel fra CH1 i rød side og kabel fra CH3 i grøn side.	 Før elkabler op til styringen, så de ikke kommer i klemme. Kontroller dette med seng helt oppe og helt nede.	 Monter signalkabel i midten, og signalkabel til fodbetjening skal sidde i ledig plads på samleboksen under styringen.

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk



Lad kabler til motorrullerne gå fra rullen og på udvendig side af firkant-røret i blød bue ind under sengen. Kontroller, at motorkabler ikke er for stramme med systemet vendt med motorrullerne øverst, og at kabler ikke er så lange, at de kan få fat i f.eks. en bremsepedal, når seng er kørt helt ned.



Tilpas længden med rullen vendt til **"arbejdes"-position.** (rullerne øverst) Herved vil kablet altid kunne bevæge sig frit og skånsomt, og driftsfejl undgås.

Bind om nødvendigt kabler lidt op.



Afprøv alle funktioner på TurnAid T4 W og seng. Læg mærke til at intet kommer i klemme, og der ikke bliver trukket i elkabler.



Montér evt. Quick-guiden på sengegavlen.



Montér glidelagen på madrassen.

Start med at føre hver elastik-rem om hver sit hjørne af madrassen.



Kør liggefladerne lidt op på sengen, og fastgør glidelagen til liggefladedelene med velcro-båndene. Vær opmærksom på ikke at fastgøre båndene til selve sengen, men til de bevægelige dele på liggefladen.

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk



Monter træklagen:
Vend motorrulle opad. Læg lagen på seng med velcro-siden nedad. Start i hovedenden, og fastgør lagen til rullen i en lang glat bevægelse.



Spol lagnet lidt op på rullen, og monter på modsatte rulle på samme måde.



Ret eventuelle folder ved at køre lagen stramt frem og tilbage mellem rullerne. Hjælp evt. ved at trække udad i kanten.



Slæk lagnet, så center-markeringen på lagnet er midt på madrassen.



Tillykke.

Du har nu udført komplet og korrekt montering, og derved sikret, at TurnAid T4 W er sikkert at anvende.

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

6.3 Afmontering af TurnAid T4 W og emballering under transport

Hvis TurnAid T4 W skal demonteres den plejeseng, hvorpå den er monteret, følges nedenstående anvisning:

- Træk net-kabel ud af stikkontakt.
- TurnAid T4 W: Træk Jackstikket på motorrullen.
- Afklip de strips, der fastholder kabler til sengen.
- Påmonter evt. de oprindelige sengeheste på sengen. Fastgør disse med skruer og følg anvisninger fra sengeleverandør.
- TurnAid T4 W er nu afmonteret.

Det er ikke nødvendigt med særlig emballering for transport af systemsiderne. Men brug gerne en transport- og monteringsvogn. Derved undgås løft af TurnAid T4 W og systemet beskyttes samtidig mod slag under transport.

7. Beskrivelse af funktioner

TurnAid T4 W er konstrueret i henhold til standarden for plejesenge EN 60601-2-52, og opfylder de relevante krav til en sengehest.

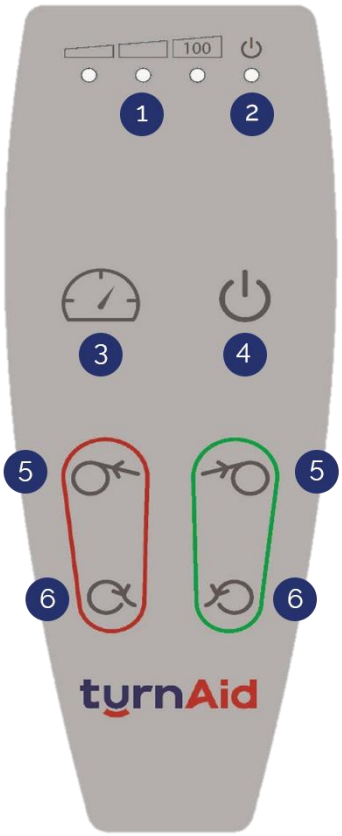
Ved arbejde med TurnAid T4 W samt med plejesengen, anbefaler vi, at plejesengens højde-indstillinger for de gældende arbejdssituationer overholdes. Sengens højdeindstilling er ikke afgørende for TurnAid T4 W's funktion, men er vigtig for den plejepersonalets arbejdsposition og dermed helbred. TurnAid T4 W tager således højde for ergonomi.

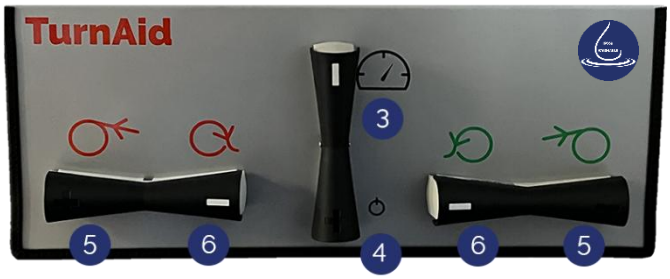
Principielt betjenes TurnAid T4 W via en håndbetjening, men TurnAid T4 W vil også kunne betjenes via fodbetjeninger. Især ved vending vil fodbetjening give plejepersonalet 2 frie hænder i forbindelse med pleje af borgeren.

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

7.1 Håndbetjening og Fodbetjening T4 W

Symbolerne og funktionerne er de samme på både håndbetjening og fodbetjening.





1. Lysdioder for hastighed.

2. ON lysdiode:

→ Lyser gult, når systemet er aktivt

→ Hvis systemet ikke er aktivt, slukkes diodelyset.

→ **Når den gule ON diode, lyser**: skal plejeren omgående benytte TurnAid T4 W systemet.

3. Hastighed/Speed control:
Skifter mellem 100 -75 -50 % i hastighed.

4. HÅNDBETJENING ON-knap:

→ Til at aktivere systemet ved at trykke 2 tryk efter hinanden.

→ Kan også anvendes som STOP knap ved et langt tryk på over 2 sekunder.

4. AKTIVERING AF FODBETJENING ON-knap:

→ Tap to gange.

→ Fodbetjening slukkes automatisk efter 1.5 minut uden brug.

5. Betjening til henholdsvis rød og grøn motorrulle:
Stramning af træklagen.

6. Betjening til henholdsvis rød og grøn motorrulle:
Slækning af træklagen.

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

Det forudsættes, at TurnAid T4 W er monteret, så den højre motorrulle er GRØN – set fra hovedgærdet – og den venstre motorrulle er RØD – set fra hovedgærdet.

TurnAid T4 W hånd- fodbetjening har fået en ny funktion. Hvis man trykker på knappen Speed Control er der nu mulighed for at skifte mellem 3 forskellige hastigheder: 100% - 75% - 50%.

Det vil sige, er der en borger, som er utryg, kan vendingen foretages i et langsommere tempo.

7.2 Funktionsindstillinger

7.2.1 Sengehest-position

Når TurnAid T4 W er slået op, og vendt, som vist på billedet, er det i **"sengehest-position"**, og det er sikkert at efterlade borgeren uden yderlige foranstaltninger, efter det er sikret, at træklagnet er trukket tilstrækkeligt stramt op.	 **Sengehest-position** (under vending) den ene side har rullen på toppen og den anden side fungerer som sengehest

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

7.2.2 Vende-position

⚠ TurnAid T4 W ændres til **"vende-position"** (se billeder) ved at udløse de 2 blå låsepaler og dreje den øverste del, så rullen med lagen kommer øverst.
Bemærk hændernes position i forhold til låsepalerne. Modsat side forbliver som sengehest, så borgeren kan se ud.

Brug nu TurnAid T4 W som hjælp til skånsomt at vende borgeren. Hvis borgeren skal vendes ved hjælp af den motorrulle, der vender ind mod en væg, husk at flytte sengen ud fra væggen.





Vende-position (under vending) rullen på den ene side vendes fra en nederst position til topposition.

7.2.3 Nedfældet-position

"nedfældet-position" (ud af sengen-position eller fra side til side).

Hvis borgeren ikke selv kan komme hen til kanten, kan plejepersonalet hjælpe ved at trække vedkommende med lagnet. Til dette sænkes TurnAid T4 W til **"nedfældet-position"**. Så række-afstanden til borger mindskes.

⚠ Når **"nedfældet-position"** anvendes til at trække borgeren ud til sengekanten, vær opmærksom på, at personen ikke bliver trukket ud over kanten.

⚠ Flyt sengen ud fra væggen, hvis **"nedfældet-position"** er nødvendig i begge sider af sengen.



Nedfældet-position (ud af seng position eller fra side til side) række-afstanden til borger mindskes, gør det lettere at arbejde med patienten ved f.eks. vask, påklædning, afklædning osv.



+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

8. Betjening

8.1 Generelt

På de efterfølgende sider har vi opstillet forskellige situationer, så der er mulighed for at finde betjeningsbeskrivelse og forflytningssituation. Der findes mange flere scenarier, for at få detaljerede instruktioner og informationer, se vores instruktionsvideoer på www.danrehab.dk

VIGTIGT: Ved betjening er højre side den grønne motorrulle (set fra hovedgærdet), og venstre side er den røde motorrulle (set fra hovedgærdet).

VIGTIGT: Ved diverse forflytninger overvej, om pågældende handling kræver, at plejesengen køres ud fra væggen.

⚠ Ved ALLE vendinger og forflytninger af borgeren, bemærk ALTID, hvor borgers lemmer befinder sig. Derved undgås enhver utilsigtet klemning af borgerens lemmer. Før du påbegynder vendingen, bemærk at vendingen af patienten skal ske i én flydende bevægelse uden afbrydelser.

⚠ Ved skift af glide- eller træklagen, ved rengøring af sengen, hvor der skal arbejdes rundt om borgeren:

- Kør plejesengen ud fra væggen, hvis den står op ad en væg.
- Hold håndbetjeningen eller fodbetjeningen til TurnAid T4 W systemet inden for egen rækkevidde.

Følgende situationer er beskrevet med udgangspunkt i brug af håndbetjening:

- Vending.
- Forflytning fra side til side i sengen.
- Forflytning fra stående foran sengen til siddende midt i sengen.
- Forflytning højere op i sengen.
- Pålægning af sejl.
- Mobilisering ud af sengen.
- Samtidig anvendelse: T4 systemet og plejesengens funktioner.
- Samtidig anvendelse: 2 håndbetjeninger og 2 fodbetjeninger.
- Samtidig anvendelse: T4 systemet og kateterposer, sonder, dræn o. Lign.
- Træklagnet kører skævt på motorrullerne
- Montering af lagen.
  - Montering af glidelagen.
  - Montering af træklagen.
- Trykaflastende madrasser.

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

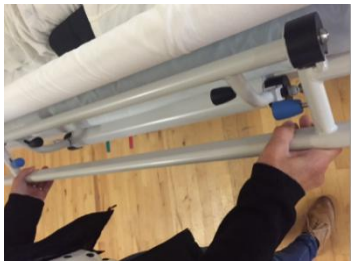
8.2 Vending

TurnAid T4 W kan benyttes som hjælp til at vende borgeren fra ryg til side (og tilbage) eller fra side til mave (og tilbage).

Følgende eksempel viser vending fra ryg til venstre side:

1. Indstil rød motorrulle **"vende-position"**, se billeder nedenfor, dvs. udløs de yderste 2 låsepaler og drej den øverste del, så rullen med lagen kommer øverst.

⚠ Bemærk positionen af plejepersonalets hænder i forhold til låsepalerne.
Grøn motorrulle kan være sat i **"sengehest-position"** eller **"vende-position".**

Vende-position under vending

2. Tænd TurnAid T4 W ved dobbeltklik (2 definerede tryk) på .
3. Tryk på for at trække borgeren hen imod dig. Rød motorrulle hjælper nu med det tunge løft, der skal til for at vende borgeren fra ryg til side.
4. Lige inden borgeren begynder at vende rundt, buk vedkommendes ben, der er nærmest dig, op og samtidigt læg borgerens venstre arm op på hans/hendes mave eller bryst.


Indledning til vending


Tilretning efter vending

5. Vendingen af borgeren fortsættes med motorrullen, mens borgerens hoved og hofter støttes, indtil vedkommende ligger på siden. Derefter læg vedkommendes underben parallelt, så det øverste ben er let bøjet. Læg evt. en pude langs borgerens strakte ben, så det øverste ben kan ligge på den efter vending.
6. Samme vendeprincip kan anvendes ved pleje- og hygiejnesituationer.

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

8.3 Forflytning: fra side til side i sengen

TurnAid T4 W fungerer som hjælp, hvis borgeren skal forflyttes/trækkes ud til siden af sengen. Små tilretninger af borgerens lejring kan foretages ved **"sengehest-position".**

For bedre adgang til borgeren, "**nedfæld"** TurnAid T4 W i den side, hvor plejepersonalet befinder sig. I dette tilfælde er scenariet beskrevet fra plejesengens venstre side, og den røde motorrulle anvendes.

1. Tænd for TurnAid T4 W ved dobbeltklik på  .
2. Stram træklagnet ind på motorrullen i den side, hvor borgeren skal trækkes ud til siden.
3. Tryk og hold på en af følgende  for at trække borgeren imod rød eller grøn side. Motorrullen hjælper med at forflytte borgeren i sengen.

VIGTIGT: Borgeren må ALDRIG komme i kontakt med sengehest.

VIGTIGT: Træk IKKE borgeren længere ud, end madrassen og liggefladen tillader.

8.4 Forflytning: fra stående foran seng til siddende midt i sengen

TurnAid T4 W kan via af træklagnet hjælpe en borger med ståfunktion ind i sengen.

1. Vend TurnAid T4 W til **"nedfældet-position"** og kør træklagnets midt-markering hen til forreste rulle.
2. Indstil sengens højde svarende til, at bænkpladen er lige under bagenden af borgeren, som med sin ståfunktion sætter sig på bænkpladen.
3. Sænk højden på sengen samtidig med, at TurnAid T4 W trækker med den rulle, der er bagerst. (Brug således både håndbetjening til seng og til TurnAid T4 W). Træk nu borgeren skånsomt ind til en siddende position midt i sengen.

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

8.5 Forflytning: højere op i sengen

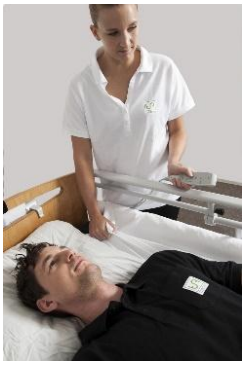
Ofte vil borgeren glide ned mod fodenden af sengen, f.eks. når sengens ryg-del har været hævet. Dette kan mindskes ved, at man hæver sengens lår-del inden ryg-delen. Hvis borgeren trods det glider ned i sengen, vil træklagnet typisk følge vedkommendes krop ned i sengen. TurnAid T4 W fungerer som hjælp til at få borgeren højere op i sengen igen.

1. Kør sengens ryg-, lår- og ben-del ned til vandret.
2. Vend evt. TurnAid T4 W til **"sengehest-position",** se billede nedenfor, for at sænke motor-rullerne, hvis de forinden var vendt til **"vende-position".**



Sengehest-position

3. Tænd for TurnAid T4 W ved dobbeltklik på .
4. Tryk på for at slække helt ud på træklagnet. (Disse to trykknapper kan betjenes samtidigt, hvis det ønskes).
5. Stå ved hovedgærdet og tryk skiftevis på for at trække borgeren fra side til side, og guide samtidigt træklagnet med let hånd op mod den øvre ende af motorrullen igen.
6. Gentag proceduren i modsatte side og så fremdeles, indtil lagnet er helt tilbage på plads.



Forflytning: højere op i sengen.

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

8.6 Påsætning af sejl

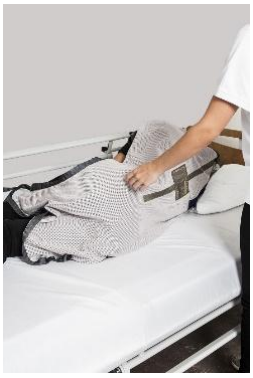
Det er let at lægge sejl på borgeren, når TurnAid T4 W benyttes.

1. Tænd for TurnAid T4 W ved dobbeltklik på .
2. Brug TurnAid T4 W's vendefunktion som hjælp til at vende borgeren om på siden.



Vending til siden

3. Placér sejlet langs borgerens ryg. Sørg for, at sejlet er centreret og placeret korrekt i forhold til den enkelte sejlleverandørs anvisninger.
4. Brug TurnAid T4 W's vendefunktion til at vende borgeren om på ryggen igen.



Placering af sejl



Vending tilbage til ryggen

5. Træk stropper fri på modsatte side.
6. Placér alle stropper, så de er klar til at blive sat på liftens løfte åg.
7. Slå TurnAid T4 W ned til **"nedfældet-position"**.
8. Nu kan borgeren liftes.

⚠ Vær opmærksom ved brug af lift eller andre løfteanordninger, at løfte åg eller lignende IKKE griber fat i sengehesten.

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

8.7 Mobilisering ud af sengen

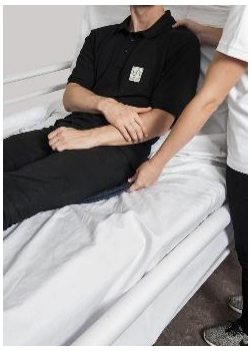
TurnAid T4 W kan benyttes som hjælp, når borgeren skal mobiliseres ud af sengen; her vist i kombination med anvendelsen af en drejeskive. Teknikken, som nedenfor beskrevet, kan også anvendes, hvis borgeren skal hjælpes ud til kanten af sengen.

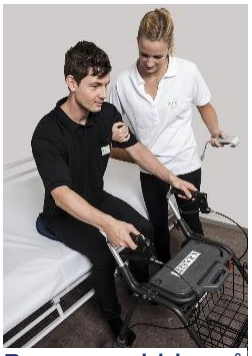
Dette kunne være i forbindelse med pleje. Husk: sænk TurnAid T4 W til **"nedfældet-position"** (ud af sengen-position).

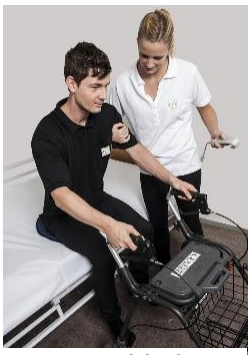
1. Tænd for TurnAid T4 W ved dobbeltklik på  .
2. Brug TurnAid T4 W's vendefunktion, som foran beskrevet, til at placere drejeskiven under borgeren. Vend evt. TurnAid T4 W til **"sengehest-position"** for at sænke motorrullerne, hvis de forinden var vendt til **"vende-position"**.


Placering af drejeskive

3. Tryk på  for at slække godt ud på træklagnet. (Disse to trykknapper kan betjenes samtidigt, hvis det ønskes).


Borgeren kommer op og sidde


Borgeren sidder på sengekanten


Borgeren hjælpes op at stå

4. Hæv sengens ryg-del for at få borgeren op at sidde.
5. Sænk sengen ned, så borgeren får god kontakt med fødderne, når vedkommende drejes ud over sengekanten.
6. Drej borgeren på drejeskiven, så vedkommende får fødderne ud over sengekanten (for at borgeren finder balancen, kan ryg-delen bruges til støtte).
7. Sænk sengens ryg-del, når borgeren har balancen eller kontakt med evt. støtte.
8. Tryk på  for at trække borgeren længere ud til kanten af sengen.
9. Sænk sengen, indtil borgerens fødder har kontakt med gulvet.
10. Tryk på  for at trække borgeren endnu længere ud til kanten, samtidig med sengen hæves igen. Det hjælper borgeren til at komme op i stående stilling.

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

8.8 Samtidig anvendelse:T4 og plejesengens funktioner

Plejesengens funktioner er på ingen måde påvirket af TurnAid T4 W. Husk blot at slække træklagnet, inden sengens ryg-, lår- og/eller fod-del hæves.

Normalt skal sengen gøres flad, inden TurnAid T4 W benyttes. Det kan dog i nogle situationer være en fordel at hæve sengens ryg- eller fod-del umiddelbart før en vending.

Hvis borgeren f.eks. er meget bred over hofterne og samtidig meget smal over skuldrene, vil en let hævelse af sengens hoved- og fod-del før vendingen give borgeren en bedre lejring.

Før sengens hoved- og fod-del hæves, skal TurnAid T4 W være indstillet i **"vende-position".**

8.9 Samtidig anvendelse: 2 håndbetjeninger og 2 fodbetjeninger

Som standard er TurnAid T4 W i Danmark leveret med 2 håndbetjening og 1 fodbetjening. Som tilbehør kan yderligere 1 håndbetjening samt fodbetjeninger tilkøbes. Det er muligt at tilslutte op til 2 håndbetjeninger og 2 fodbetjeninger.

Med flere betjeningsenheder kan plejepersonalet ikke aktivere flere funktioner på hver enkelt betjening på samme tid. Undtaget herfra er slækning af lagen, dvs. samtidig anvendelse af  eller tilsvarende to midterste på fodkontakter.

Med 2 håndbetjeninger kan forflytning/vending udføres af 2 personer, uden de skal give håndbetjeningen frem og tilbage. Hver person kan have en håndbetjening på sin side.

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

8.10 Samtidig anvendelse: T4 W og kateterposer, sonder, dræn o. Lign.

TurnAid T4 W kan uden problemer anvendes til en borger, der har behov for enten kateter, sonde, dræn, infusion eller lignende. Kabler, slanger og rør for ovennævnte systemer risikerer at blive klemt eller beskadiget i systemet, hvis de ikke føres rigtigt gennem systemsiderne.

- Før **ALTID** slanger, rør og kabler gennem åbningen mellem TurnAid T4 W og enten fod- eller hovedgærde.
- Lad **ALDRIG** beholdere for infusion, ernæring eller drænvæsker hænge direkte på dele af systemet.
- Før **ALDRIG** slanger, rør og kabler gennem de enkelte åbninger i TurnAid T4 W.

8.11 Træklagnet kører skævt på motorrullerne

I nogle tilfælde vil træklagnet køre skævt på motorrullerne. I princippet sker der intet ved dette, man kan fortsat anvende TurnAid T4 W. Ved længerevarende skæv kørsel vil der dannes folder i træklagnet under borgeren, hvilket vil give uheldige følgevirkninger. Bl.a. giver dette mulighed for dannelsen af decubitus.

Hvis træklagnet ikke kører mere end 80 mm skævt på én af motorruller, kan man nøjes med at glatte træklagnet ud.

Hvis træklagnet kører mere end 80 mm skævt på én af motorrullerne, gør man følgende:

- Tænd for TurnAid T4 W ved dobbeltklik på  .
- Slæk træklagnet, for at få det til at køre lige på igen. Tryk på .
- Kør det ind igen ved tryk på , mens lagnet glattes/styres på plads med hånden.

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

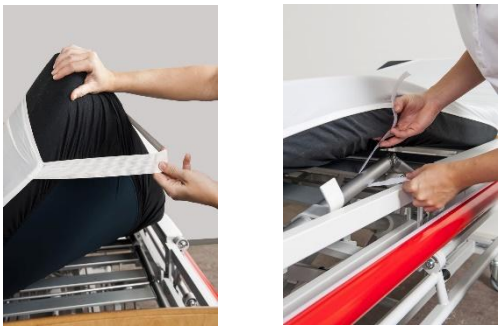
8.12 Montering af lagen

Der monteres et glidelagen direkte på sengens madras. Oven på dette monteres træklagnet, der fastgøres på de 2 motorruller – henholdsvis den grønne og den røde. Der må IKKE monteres noget mellem glidelagen og træklagen, da dette vil ødelægge den glidende effekt. For montering af begge lagentyper gælder, at plejesengen skal være i helt flad position!

8.12.1 Montering af glidelagen

1. Placer glidelagnet oven på madrassen og vend retsiden er opad.
2. Før hver enkelt af de 4 elastikker på glidelagnet rundt om hver sit hjørne på madrassen.
3. Fæstne de 4 velcro-bånd, der sidder fastsyet på glidelagnets vrangside. Hver bånd monteres omkring sengens liggeflade-dele, der kører med op, når ryg-, lår- og ben-del hæves på sengen (=de bevægelige liggeflade-dele).

⚠ Sættes de fejlagtigt om sengens yderramme eller på motorrullerne, vil båndene og evt. systemet samt sengen tager skade, når sengens flader hæves.



Pålægning af glidelagen

VIGTIGT! Glidelagnet anvendes i TurnAid T4 W til at skabe den glidende effekt mellem glidelagen og træklagen. Af den årsag kan systemets glidelagen ikke sidestilles med det traditionelt anvendte glidelagen, der anvendes ved forflytningen af personer uden anvendelse af et forflytningssystem.

VIGTIGT! Ved montage på vekseltrykmadras bør madrassen pumpes fast først, og der må ikke strammes hårdt med bændlerne, da dette forringer madrassens egenskaber.

VIGTIGT! Vær opmærksom på, at glidelagnet slides. Hvis der opstår skader på det, skal det skiftes.

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

8.12.2 Montering af træklagen

1. Tænd for TurnAid T4 W ved dobbeltklik på .
2. Vend begge sider af systemet til **"vende-position"**, så begge motorruller vender opad.
3. Drej de enkelte motorruller, så velcro-båndet herpå sidder på oversiden.
4. Placer træklagnet midt på sengen* med velcro-båndene i hver side af lagnet henad langs rullerne – husk at vende vrangen på lagnet nedad, så velcro-båndet på siden af lagnet vender nedad.
5. Tag hjørnet af lagnet ved hovedenden og fastgør velcro-båndet til rullen med en glidende bevægelse, mens hånden glatter lagnet ned til fodenden. Lagnet skal vende med oversiden op for at sikre den rigtige retning på lagnet, når rullerne kører. Hvis man monterer det forkert, er der fare for, at borgerens arme, fingre o.a. kan trækkes ind imellem lagnet og rullen. Styringen har kun lille kraft til motorer i slækretningen, og vil slå fra, hvis der kommer belastning i denne retning.



Pålægning af træklagen på motorrulle

6. Kør ca. ¾-del af lagnet ind på den pågældende motorrulle ved tryk på eller .
7. Tryk træklagnet fast på velcro-båndet oven på den modsatte motorrulle.
8. Kør træklagnet ind på denne motorrulle ved tryk på eller indtil det ligger glat på madrassen med den mørke markeringsstribe midt på madrassen.



Opstramning af træklagen

● Det anbefales, at den mørke markeringsstribe på lagnet, så vidt muligt, er placeret midt på madrassen. Dette sikrer lige meget lagen i begge sider.

VIGTIGT! Træklagnet slides - ved skader på det, skal det skiftes.

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

8.13 Trykaflastende madrasser

Hvis der anvendes en vekseltrykmadras til borgeren, kan det være en fordel at pumpe madrassen ekstra op til fast hårdhed, inden vending med træklagen udføres. Dette vil nedsætte friktionen og give mere komfort til borgeren.

VIGTIGT! Slæk kun træklagnet lidt efter brug. Da rullen er højere end madrassen vil lagnet ikke påvirke vekseltrykmadrassens funktion.

⚠ Monter IKKE glidelagnet for stramt, så det trækker nedad på madrassen.

9. Vedligeholdelse og dagligt eftersyn

Ved daglig anvendelse bør man hver dag kontrollere, at nedenstående er i orden. Før enhver vedligeholdelse sikres det, at TurnAid T4 W er frakoblet lysnettet.

Dagligt:

1. Ved visuelt tilsyn er TurnAid T4 W uden skader og skæve beslag.
2. Træklagnet er i god stand, og kører korrekt på motorrullerne.
3. Glidelagnet er i god stand og korrekt monteret.
4. Ved tilkobling af systemet til lysnettet er funktion af håndbetjening(er) og evt. fodbetjening (er) korrekt.
5. Quick-guiden for anvendelse af TurnAid T4 W er i synlig nærhed af sengen.

Dagligt eftersyn:

- Daglig eftersyn er vigtig for at sikre en kontinuert sikker drift.
- Efterse jævnligt, at alle dele bevæger sig let og frit, og ingen skader er på systemets enkelte dele. Efterspænd om nødvendigt bolte.
- Hører man mislyde eller føler at nogle dele går stramt eller der generelt er noget det ikke virker efter hensigten stoppes systemet omgående og service rekvireres. Enten hos Danrehab A/S eller kundens egen service udbyder.

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

10. Rengøring

Danrehab A/S anbefaler regelmæssig rengøring af systemet.
TurnAid T4 W har to rengøringsaspekter:

- Selve systemet
- Glide- og træklagen.

Før rengøring:

- Sørg for, at stikket for TurnAid T4 W er taget ud af stikkontakten i væggen!
- TurnAid T4 W kan være uren, så brug beskyttelses tøj.

Efter rengøring:

- Check altid at systemet virker.

10.1 Vask i anlæg

Generel info	
Garanti	Garantien bortfalder hvis andre rengøringsmetoder end her beskrevet anvendes. Der må forventes en lettere misfarvning ved vask i anlæg.
Sikkerhedsregler ⚠	Ved rengøring af TurnAid T4 W skal fabrikantens rengøringsanvisning følges. Ved anvendelse af andre, end af fabrikanten angivet rengøringsmetoder, opstår der risiko for beskadigelse af systemets komponenter og dele. Undgå at der kommer vand ind i de elektriske komponenter.
Tæthed	IPX6

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

Tjekliste INDEN vask i anlæg

- ✓ Tjek at alle ledninger og stik er intakte
- ✓ Tjek at alle stik og dækpropper er forsynet med intakte O-ringe
- ✓ Tag elstikket ud af stikkontakten.
- ✓ Fjern alle tekstiler

Vand: Tid, Temperatur og Tryk

Vask i anlæg:

- Vaskeprocessen må max. Vare 10 minutter (eksl. Afkøling)
- Chok afkøling med koldt vand er ikke tilladt.
- Dyse trykket må ikke overstige 1,4 bar.
- Afstand mellem dyse og de elektriske dele skal være min. 100 mm.
- Afstand mellem dyse og de øvrige dele skal være min. 70 mm.

VASK	SKYLNING	TØRRING	AFKØLING
TID: Max. 4 minutter. Vandtemperaturen må **ikke** overstige:  **i max. 4 min.**  **i max. 2 min.** Chokafkøling med koldt vand er **ikke** tilladt.	**TID:** Max. 3 minutter. Sengen skal skylles fri for rester af rengøringsmidler. Vandtemperaturen må **ikke** overstige:  **i max. 3 min.**  **i max. 20 sek.** Chokafkøling med koldt vand er **ikke** tilladt.	**TID:** Max. 3 minutter. Temperaturer ved tørring må **ikke** overstige 65˚C. Vand der trænger ind i åbne rørprofiler, skal tømmes ud efter vask.	Afkøling efter vask ved omgivende lufttemperatur i min. 12 minutter.

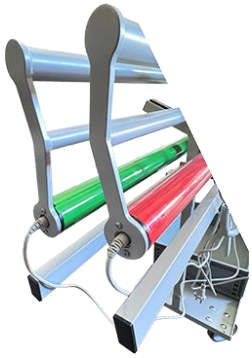
+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

Tjekliste EFTER vask i anlæg

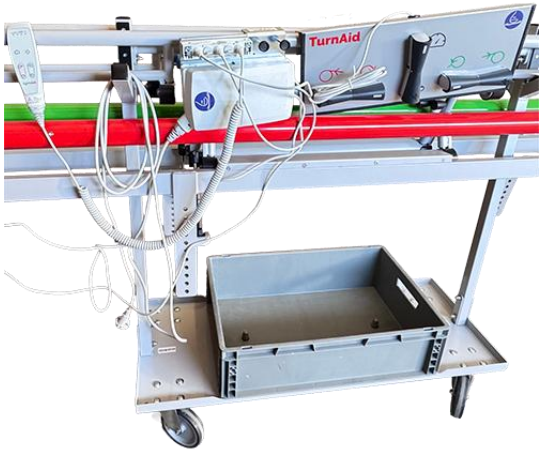
- ✓ Kontroller omhyggeligt om der fortsat er vand på systemet. Aftør med en tør klud.
- ✓ Tjek at TurnAid T4 W funktioner virker, inden systemet anvendes efter vask.
- ✓ Tjek at alle elektriske dele og mekaniske funktioner virker, inden systemet tages i brug.
- ✓ Kontroller at hængsler og paler kører uhindret
- ✓ Kontroller om der er skrammer eller anden skade på lakerede overflader.

Smøring og vedligehold

- For at sikre at paler og systemet kører problemfrit, bør der smøres med fedt (SuperLube, syntetisk fedt)
- Systemets kabler må **ikke** demonteres ved vask.
- Systemet kan med fordel vaskes ved anvendelse af vores vaskbare transport- og monteringsvogn hvorpå systemets elektronik kan hænges på øverste vange. (se billederne herunder)







+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

10.2 Manuel rengøring

Beskrivelse	TurnAid T4 W har en tætningsgrad IPX6, og er dermed spuletæt.
Rengørings anvisning	TurnAid T4 W kan desinficeres ved at bruge nedenstående anbefalede desinfektionsprodukter: - Hydrogen Peroxide Aq. 1,0% (max.) (fortyndet Brintoverilte). - Ethanol baserede produkter. - Sæbeopløsninger 70-85 v/v%. alkohol PH-værdi max. 9. - Vand med en opvreden klud. Rengøringsmidlet påføres/aftørres med en ren klud. ⚠ BRUG ALDRIG syrer, baser eller opløsningsmidler ved rengøringen. ⚠ Vaskemiddel må IKKE indeholde glycerin. ⚠ Brug IKKE en højtryksrenser eller nogen anden form for højtryksrenser, da det kan forårsage permanent skade på produktet. Efter endt rengøring desinficer systemet med 70% hospitalssprit. Smør med fordel de bevægelige dele med Triflow eller lignende teflonbaseret smøremiddel efter vask og tørring.
Behandling	Efter endt rengøring kontroller, at systemet er helt tørt.

10.3 Rengøring af lagner

	Glidelagen	Træklagen
Beskrivelse	leveres kun i hvidt. 100% nylon.	leveres kun i hvidt. 50% polyester / 50% bomuld
Rengøringsanvisning	Før vask, luk velcro-båndende. Vaskes ved maks. 95˚C	Vaskes ved maks. 95˚C
Behandling	Tørretumbling ved normal temperatur. ÷ strygning	Tørretumbling ved normal temperatur. + strygning på ••

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

11. Opbevaring og opmagasinering

Maximum omgivende luftfugtighed og atmosfærisk tryk interval:

- Temperatur: minus 5 grader op til 40 grader Celsius.
- HPA - atmosfære tryk: 800 – 1060
- RH - luftfugtighed: 20% - 90% ikke kondenserende
- Arbejdscyklus fra kontrolboks →2min (on)/18min (off)

12. Serviceeftersyn

Der anbefales eftersyn ved genudlån.

Hvad	Hvordan	Hvornår	Evt. opbevaring
Hele systemet	Eftersyn af alle dele af systemet.	Ved genudlån - udføres af en faguddannet serviceteknikker.	
Alle systemdele	Efterse alle systemdele for slid, skade og korrekt funktion og om systemet afgiver mislyde eller går stramt.	Ved genudlån, hvor en omhyggelig inspektion foretages.	Tørt.
Låsedele	Det anbefales at efterse låsedelene for korrekt funktion.	Ved genudlån eller hvis de afgiver mislyde eller går stramt.	
Kabler og ledninger	Kontroller kabler og ledninger for, om de er hele og bundet op.	Daglig og ved genudlån. Hvis der er skader på kabler og ledninger bestilles enten nye dele, eller der tilkaldes en service-teknikker.	Tørt.

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

Hvad	Hvordan	Hvornår	Evt. opbevaring
Motor-rullerne	Vi anbefaler at smøre alle ender af motorrullerne med Teflon-baseret sprayolie.	En gang om året, -eller hvis det udsender støj eller kører for stramt.	
Bolte, skruer, møtrikker m.m.	Kontroller, at alle bolte, skruer, møtrikker m.m. er spændte og efterspænd om nødvendigt.	Dagligt og ved genudlån. Hvis dele er løse eller ikke virker efter hensigten, tilkaldes serviceteknikker omgående.	
Håndbetjening(er), Fodbetjening(er)	Efterse alle betjenings-enheder for slid, skade og korrekt funktion.	Dagligt og ved genudlån, hvor en omhyggelig inspektion foretages.	Tørt.
Glide- og træklagen	Efterse lagner for slid, bud/skade og korrekt funktion.	Dagligt – især efter hver enkelt vask.	

13. Fejlfinding

Problem	Udbedring
ON lysdioden lyser ikke	Strømmen er ikke tilsluttet – Slut strømmen til.
Systemet vil ikke køre	Strømmen er ikke tilsluttet – Slut strømmen til.
Systemet vil ikke køre	Kontroller, at der ikke er udfald på lysnettet, hvis dette er tilkoblet, uden at systemet kører.

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

Problem	Udbedring
Systemet vil ikke køre	Tryk 2 gange 1 sekund på knappen Kontroller, at der er strøm til kontrolboksen. Er der lys i den grønne lampe på boksen? (Er TurnAid T4 W systemet tilkoblet lysnettet?) Tryk samtidigt på indtil den holder op med at bippe (ca. 5 sekunder), herefter prøves igen. Sidder alle stik i? Er låsekammene rigtigt på plads? Hvis systemet lige er monteret, kontrolleres, at alle stik sidder korrekt. Se afsnit 6.
Motoren kan ikke arbejde med den fulde belastning	Motoren er beskadiget – kontakt Danrehab A/S.
Den grønne eller den røde motorrulle vil ikke køre	Kontroller, at alle stik er monteret korrekt i kontrolenheden, se afsnit 6.
Den grønne eller den røde motorrulle kan kun dreje den ene vej	Kontroller, at alle stik er monteret korrekt i kontrolenheden, se afsnit 6.
Træklagnet kører op/ned på motorrullen i forkert retning	Afmonter træklagnet fra motorrullerne. Vend det og monter det i henhold til instrukser i afsnit 8.12.2
Træklagnet har/laver folder under opspolingen	Afmonter træklagnet fra motorrullerne. Evt. folder glattes ud og lagnet monteres igen i henhold til instrukser i afsnit 8.12.2
Glidelagnet har/laver folder	Afmonter glidelagnet fra sengens bevægelige ligge-flade-dele. Genmonter det i henhold til instrukser i afsnit 8.12.1
Træklagnet kører ikke glat over glidelagnet.	Kontroller, at træklagen og glidelagen er monteret korrekt. Afsnit. 8.12

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

Problem	Udbedring
	Kontroller, at træklagen og glidelagen er uden defekter. Udskift, hvis nødvendigt.

14. Tekniske specifikationer

Total vægt af systemet:	48,5 kg
Længde på systemet:	190 cm
Højde på systemet:	57 cm
Bredde på systemet:	10 cm.
Max arbejdes belastning (SWL = Safe Work Load)	350 kg
Støjniveau:	<70 dB(A)
Motor system: **Arbejdes cyklus motor system:** **Beskyttelses niveau:** **Elektrisk forbindelse:**	 50%-75%-100% IPX0 Input: DK: 230V 50Hz A: 0,5 Input power (VA) 24V
Kontrolboks med integreret adapter: **Producent:** **Type:** **Vare nr.:** **U in** **I in** **Int.** **Beskyttelses niveau:**	 Linak CO6+09421X09200 CO615291-00 230 V -, 50/60H_z Max 2 A 10%, max 2 min./18.min IPX6

15. Bortskaffelse

TurnAid T4 W er produceret af en miljøbevidst leverandør, hvor kravene i WEEE-direktivet 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk skrot overholdes.

Produktet kan indeholde miljøskadelige stoffer, hvis det bortskaffes på steder (lossepladser), som ikke overholder gældende lovgivning.

Efter brug af TurnAid T4 W anbefaler vi følgende bortskaffelse (via nærmeste genbrugsstation):

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

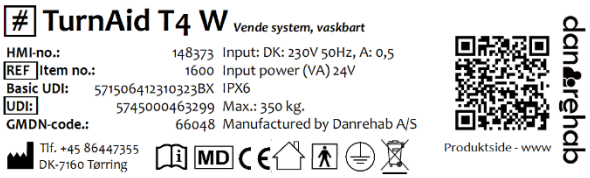
- Alle elektriske dele demonteres og bortskaffes som elektriske komponenter.
- Metaldele, som ikke kan genanvendes, bortskaffes som skrot.
- Lagendele, som ikke genanvendes på stedet, sendes til forbrænding eller anden genbrug.

Bortskaffelse af affald skal følge det enkelte lands love og bestemmelser om affaldshåndtering. Ved tvivlsspørgsmål om korrekt bortskaffelse, kontakt Danrehab A/S.

16. Mærkning

På indersiden nederst ved plejesengens hovedgærde sidder mærkelabel med stregkode. Begge systemsider i TurnAid T4 W er forsynet med mærkelabel. Disse labels er i overensstemmelse med MDR-forordning 2017/745 og indeholder oplysninger om:

- Varetekst
- HMI-nummer
- Serienummer





17. Risikovurdering og Sikkerhed

17.1 Risikovurdering

TurnAid T4 W er ved leveringen forsynet med sikkerhedsfunktioner, der er risikovurderet i henhold til ISO 14971, som er den standard ISO 13485 fordrer. Ved et eventuelt videresalg af systemet enten her i landet eller over grænserne gør vi Dem opmærksom på, at De, som den ansvarlige ejer/bruger af systemet, ligeledes er ansvarlig for, at udstyret er udrustet og monteret i henhold til de regler, som er gældende for Deres arbejdsplads.

TurnAid T4 W er designet, så der IKKE er nogen umiddelbar fare for forkert betjening med skadelige følgevirkninger for borgeren og plejepersonalet.

Dog bør der henledes opmærksomhed på de brugsadvarsler anført under afsnit 4.2.

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

TurnAid T4 W bør kun anvendes og vedligeholdes samt monteres/afmonteres af personale, som er undervist i systemet, og som dermed er bekendt med sikkerhedsrutinerne.

- Forsøg på ingen måde at omgå systemets indbyggede sikkerhedsfunktioner.
- Læs og forstå ALTID brugsanvisningen, før systemet tages i brug.
- Hvis systemet skal bruges i anden sammenhæng, end det oprindeligt var tiltænkt, kontakt venligst Danrehab A/S.
- TurnAid T4 W kan IKKE køre, medmindre det er tilsluttet lysnettet, og der er tændt for dette.
- TurnAid T4 W har ingen elektrisk backup funktion, så utilsigtet brug af systemet kan ikke finde sted, hvis det er frakoblet lysnettet.
- Når TurnAid T4 W er tilsluttet lysnettet, er det sikret mod utilsigtet anvendelse, idet start af systemet kun kan finde sted, hvis der dobbeltklikkes på  . Derved kan systemet ikke startes af uautoriserede personer (som f.eks. besøgende) eller af borgeren selv. Skulle borgeren ved et tilfælde være lejret ovenpå en af håndbetjeningerne, kan vedkommende ikke selv aktivere TurnAid T4 W. Lejring på håndbetjening giver ét langt tryk, og dette er utilstrækkeligt til at starte systemet! Elektriske funktioner er sikret mod utilsigtet betjening ved, at der skal gives et defineret dobbelt tryk på ON knappen for, at systemet bliver aktivt, og der er en timer som automatisk slukker systemet efter 90 sekunder efter sidste aktivering.
- Hvis der er monteret fodbetjeninger til TurnAid T4 W, vil disse være placeret under sengen, udenfor uvedkommendes rækkevidde.
- ON knappen  fungerer som omgående stop. Skulle der - mod forventning - opstå en funktionsfejl ved tasterne på håndbetjeningen, eller hvis noget/nogen utilsigtet trykker på en fodbetjening, mens systemet er tilkoblet lysnettet, så motorruller kører, kan den aktiverede funktion altid stoppes ved, at man trykker på en af de viste knapper i 2 sekunder. Herved vil motorrullerne ikke kunne køre, før man starter op igen som normalt, med 2 tryk på .

⚠ TurnAid T4 W er et hjælpemiddel til forflytning af en borger. Overholdelse af sikkerhedsregulativer i forbindelse med systemets anvendelse påhviler køber.

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

17.2 Sikkerhed

⚠ Anvend ALDRIG TurnAid T4 W til anden anvendelse, end anført i denne brugsanvisning.

⚠ Efterlad ALDRIG TurnAid T4 W i **"vende-position"**, når der befinder sig en borger i sengen.

⚠ Hold håndbetjeningen ude fra borgerens rækkevidde.

⚠ I tilfælde af hurtig evakuering, og opsprætning af træklagen, kan der tilkøbes en kniv. Kniven kan hurtigt snitte lagenet over, hvis borger skal forflyttes med evakueringslagen.

⚠ Risiko for fod klemning ved brugt på lav seng.

- Ved skift af madras på sengen, hvorpå TurnAid T4 W er monteres, skal højdeindstillingen af TurnAid T4 W ALTID evalueres, da der er risiko for, at monteringsforholdene forandres, således TurnAid T4 W skal om monteres.
- For at nedfælde den enkelte sengehest, skal plejepersonalet anvende begge hænder. For nedfældning skal der aktiveres én pal med højre hånd og én med venstre hånd. Derved sikres mod utilsigtet anbringelse af plejepersonalets hænder, og de kan derfor ikke komme i klemme.
- Alle afskærmninger er fastmonteret, så de ikke umiddelbart kan afmonteres.
- Ved skift af træklagen, når borgeren er i plejesengen, sikrer den foreskrevne anvendelse af TurnAid T4 W, at borgeren forbliver i sengen.

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

Egne noter:

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

Egne noter:

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk

Egne noter:

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk



Dette produkt skal genbruges i henhold til nationale regler. Efter adskillelse af produktet skal du sortere komponenterne ud fra hvad de er lavet af, og genbruge dem individuelt. Kontakt venligst dit lokale genbrugssted for vejledning, hvis det er nødvendigt.

www.danrehab.dk

MD CE Klasse 1

+45 86 44 73 55 info@danrehab.dk www.danrehab.dk